

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski - tłumaczeniowy
Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski w biznesie

1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Seminarium dyplomowe (językoznawczo-translatoryczne)
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS E6-16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	DO WYBORU
LICZBA PUNKTÓW ECTS	15
SEMESTRY	5 6

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
5			30		
6			30		

3 CELE PRZEDMIOTU

Cel 1 przygotowanie studentów do pisania i obrony pracy licencjackiej

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a poziom językowy C1

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

- EK1** Wiedza: zna różne rejestry języka, w tym rejestr języka, w tym języka specjalistycznego
- EK2** Wiedza: zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie literaturoznawstwa, językoznawstwa i kulturoznawstwa danego obszaru językowego
- EK3** Umiejętności: posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania wniosków i samodzielnych sądów w językach wybranej specjalności w różnych dziedzinach filologicznych, w tym w zakresie literatury, historii, kultury oraz geografii obszaru
- EK4** Umiejętności: posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku polskim i obcym w zakresie wybranej specjalności z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, literatury przedmiotu oraz źródeł i środków multimedialnych
- EK5** Umiejętności: posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku polskim i obcym, w tym prac naukowych i użytkowych w zakresie wybranej specjalności z wykorzystaniem literatury przedmiotu, metodologii i środków multimedialnych
- EK6** Kompetencje społeczne: rozumie potrzebę i perspektywę dalszego rozwoju zawodowego oraz podnoszenia swoich kompetencji
- EK7** Kompetencje społeczne: potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań zarówno w pracy indywidualnej jak i zespołowej

6 TREŚCI PROGRAMOWE

SEMINARIUM DYPLOMOWE

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
S1	Zapoznanie ze wskazówkami edytorskimi i redakcyjnymi dotyczącymi przygotowania pracy licencjackiej oraz regulaminem dyplomowania.	6
S2	Zasady sporządzania bibliografii, przypisów, planu pracy.	6
S3	Zasady gromadzenia i klasyfikacji materiału faktograficznego.	6
S4	Praca w czytelni, bibliotece, poszukiwanie i wykorzystywanie źródeł.	6
S5	Prezentacja zebranego materiału.	6
S6	Sprawozdania uczestników seminarium z postępów w pisaniu pracy, prezentacja poszczególnych rozdziałów.	30
	RAZEM	60

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Dyskusja

M2 Konsultacje

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:	
Godziny wynikające z planu studiów	60
Konsultacje przedmiotowe	33
Egzaminy i zaliczenia w sesji	2
Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	100
Opracowanie wyników	40
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	140
SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA	375
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	15

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Odpowiedź ustna

F2 Referat

F3 Aktywność na zajęciach

F4 Zaliczenie pisemne

OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

1 Projekt indywidualny

KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Zna różne rejestry języka, ale nie potrafi ich omówić.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej
NA OCENĘ 4	Zna różne rejestry języka, w tym specjalistycznego, ale nie potrafi ich wszystkich omówić.		
NA OCENĘ 5	Zna różne rejestry języka, w tym specjalistycznego i potrafi je wszystkie omówić.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Zna i rozumie metody analizy różnych wytworów kultury, dotyczących przygotowywanej pracy dyplomowej, ale nie potrafi ich właściwie interpretować.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej oraz projektu indywidualnego, aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy
NA OCENĘ 4	Zna i rozumie metody analizy różnych wytworów kultury, dotyczących przygotowywanej pracy dyplomowej i podejmuje próby ich interpretacji.		

NA OCENĘ 5	Zna i rozumie metody analizy różnych wytworów kultury, dotyczących przygotowywanej pracy dyplomowej i potrafi je interpretować.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów autorów, z prac których korzysta przy pisaniu pracy dyplomowej, ale nie potrafi samodzielnie formułować wniosków.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej oraz projektu indywidualnego, aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy
NA OCENĘ 4	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów autorów, z prac których korzysta przy pisaniu pracy dyplomowej i podejmuje samodzielne formułować wnioski, korzystając jednak z pomocy nauczyciela.		
NA OCENĘ 5	Posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów autorów, z prac których korzysta przy pisaniu pracy dyplomowej i potrafi samodzielnie formułować wnioski.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 4		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 4
NA OCENĘ 3	Posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku rosyjskim w zakresie prezentacji poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, korzystając jednak z literatury zaproponowanej przez nauczyciela.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej oraz projektu indywidualnego, aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy
NA OCENĘ 4	Posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku rosyjskim w zakresie prezentacji poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej samodzielnie korzystając z literatury przedmiotu.		
NA OCENĘ 5	Posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych w języku rosyjskim w zakresie prezentacji całej pracy dyplomowej samodzielnie korzystając z literatury przedmiotu.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 5		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 5
NA OCENĘ 3	Posiada umiejętność przygotowania w języku rosyjskim poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, korzystając jednak z literatury zaproponowanej przez nauczyciela.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej oraz projektu indywidualnego, aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy
NA OCENĘ 4	Posiada umiejętność przygotowania w języku rosyjskim poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej samodzielnie korzystając z literatury przedmiotu.		

NA OCENĘ 5	Posiada umiejętność przygotowania w języku rosyjskim całej pracy dyplomowej samodzielnie korzystając z literatury przedmiotu.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 6		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 6
NA OCENĘ 3	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju, jednak nie zna możliwości tego rozwoju.	seminarium dyplomowe	średnia arytmetyczna z ocen z poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej oraz projektu indywidualnego, aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy
NA OCENĘ 4	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju, zna niektóre możliwości tego rozwoju i wie jak podnosić swoje kompetencje.		
NA OCENĘ 5	Rozumie potrzebę dalszego rozwoju, zna możliwości tego rozwoju i wie jak podnosić swoje kompetencje.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 7		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 7
NA OCENĘ 3	Potrafi określić priorytety przy pisaniu pracy dyplomowej, jednak korzystając z podpowiedzi nauczyciela.	seminarium dyplomowe	aktywność podczas omawiania rozdziałów pracy, złożenie i obrona pracy dyplomowej.
NA OCENĘ 4	Potrafi samodzielnie określić priorytety przy pisaniu pracy dyplomowej, prezentowaniu poszczególnych rozdziałów pracy.		
NA OCENĘ 5	Potrafi samodzielnie określić priorytety przy pisaniu pracy dyplomowej, prezentowaniu poszczególnych rozdziałów pracy i przygotowaniu się do egzaminu dyplomowego.		

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

średnia arytmetyczna ocen częściowych

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a przygotowanie projektu indywidualnego, pozytywnie napisana praca dyplomowa

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W14	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK2	F_W12	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK3	F_U15	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK4	F_U18	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK5	F_U17	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK6	F_K01	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2
EK7	F_K03	Cel1	S1, S2, S3, S4, S5, S6	M1, M2

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] **Zendrowski R.** — *Technika pisania prac magisterskich i licencjackich. Krótki przewodnik po metodologii pisania pracy dyplomowej*, Warszawa, 2009, CEDEWU
- [2] **Кузнецов В.В.** — *Методика организации исследований и написания магистерской диссертации*, Ульяновск, 2001, УлГТУ

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

dr Grzegorz Ziętała (kontakt: g.zietala@gmail.com)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

dr Grzegorz Ziętała (kontakt: g.zietala@gmail.com)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)	(odpowiedzialny za przedmiot)	(kierownik zakładu)	(dyrektor instytutu)
---------------------	-------------------------------	---------------------	----------------------

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....